

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ЭКОНОМИКИ И СЕРВИСА
КАФЕДРА МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

Рабочая программа дисциплины (модуля)
АУДИРОВАНИЕ (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)

Направление и направленность (профиль)

45.03.02 Лингвистика. Перевод и переводоведение (английский язык)

Год набора на ОПОП
2020

Форма обучения
очная

Владивосток 2020

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Аудирование (английский язык)» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению(ям) подготовки 45.03.02 Лингвистика (утв. приказом Минобрнауки России от 07.08.2014г. №940) и Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утв. приказом Минобрнауки России от 05.04.2017 г. N301).

Составитель(и):

Гнезdechko O.H., кандидат филологических наук, доцент, Кафедра межкультурных коммуникаций и переводоведения, Oksana.Gnezdechko@vvsu.ru

Котенко С.Н., старший преподаватель, Кафедра межкультурных коммуникаций и переводоведения, svetlana.kotenko@vvsu.ru

Утверждена на заседании кафедры межкультурных коммуникаций и переводоведения от 28.04.2020 , протокол № 9

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой (разработчика)

Гнезdechko O.H.

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ	
Сертификат	1575460209
Номер транзакции	00000000004821A0
Владелец	Гнезdechko O.H.

Заведующий кафедрой (выпускающей)

Коновалова Ю.О.

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ	
Сертификат	1575461532
Номер транзакции	00000000004821B6
Владелец	Коновалова Ю.О.

1. Цель и задачи освоения дисциплины (модуля)

Целью освоения учебной дисциплины «Аудирование (английский язык)» является формирование и развитие у студентов компетенций практического владения английским языком.

Наряду с практической целью – обучением общению на английском языке – данная дисциплина ставит образовательные и воспитательные цели. Являясь источником знаний о национальной культуре народа, язык выступает основным связующим элементом в процессе интеграции культур, помогая слушателю повысить собственную языковую культуру, развить его мыслительные и речевые способности, умение мыслить самостоятельно, делать выводы, анализировать, принимать логические решения, генерировать собственные идеи на английском языке. Таким образом, образовательные цели заключаются в расширении кругозора слушателей, повышении уровня их общей культуры, культуры общения и речи. Воспитательные цели заключаются в формировании уважения к культуре, традициям, духовным ценностям других народов, воспитании толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран, а также в овладении нормами речевого поведения, характерными для носителей языка.

Задачи освоения дисциплины:

- совершенствование умений нормативного английского произношения;
- совершенствование умений чтения на английском языке;
- совершенствование умений восприятия на слух аутентичной английской речи по различным проблемам повседневного и страноведческого общения;
- совершенствование умений устного (диалогического и монологического) общения на английском языке;
- совершенствование знаний об особенностях быта, культуры и традиций народов других стран.

Учебный курс «Аудирование (английский язык)» изучается в течение шести семестров.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемыми результатами обучения по дисциплине являются знания, умения, навыки, соотнесенные с компетенциями, которые формирует дисциплина, и обеспечивающие достижение планируемых результатов по образовательной программе в целом. Перечень компетенций, формируемых в результате изучения дисциплины (модуля), приведен в таблице 1.

Таблица 1 – Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)

Название ОПОП ВО, сокращенное	Код компетенции	Формулировка компетенции	Планируемые результаты обучения	
45.03.02 «Лингвистика» (Б-ЛГ)	ПК-12	Способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и	Знания:	основные правила звукового строя переводного языка и ритмико-интонационные нормы текста перевода;
			Умения:	применять фонетические и ритмико-интонационные нормы текста перевода

		стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	Навыки:	системой звукового строя переводного языка и ритмико-интонационными нормами текста перевода
	ОПК-3	Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	Знания:	основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений
			Знания:	системы функциональных стилей изучаемого иностранного языка, лексических, грамматических, фонетических особенностей каждого из стилей
			Умения:	воспринимать на слух и понимать содержание различного типа текстов на иностранном языке
			Умения:	распознавать и продуктивно использовать основные фонетические, лексико-грамматические средства в различных ситуациях общения
			Навыки:	навыками использования системы лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений;

3. Место дисциплины (модуля) в структуре основной образовательной программы

Дисциплина «Аудирование (английский язык)» входит в вариативную часть блока основных профессиональных образовательных дисциплин федерального компонента.

Требования к входным знаниям: дисциплина базируется на компетенциях, сформированных на предыдущем уровне образования. К началу изучения курса студенты должны продемонстрировать уровень базового владения языком, который предполагает, что студент:

- понимает и может употреблять в речи знакомые фразы и выражения, необходимые для выполнения конкретных задач;
- воспринимает на слух сообщения повседневно-бытового, страноведческого характера при двукратном предъявлении;
 - демонстрирует речевое поведение, адекватное ситуации общения;
 - умеет читать вслух незнакомый текст;
 - выделять тему и главную мысль текста при ознакомительном чтении без словаря;
 - логично и грамматически правильно строить высказывание на заданную тему.

Входными требованиями, необходимыми для освоения дисциплины, является наличие у обучающихся компетенций, сформированных при изучении дисциплин и/или прохождении практик «Русский язык и культура речи». На данную дисциплину опираются «Практика перевода (английский язык)», «Практикум по развитию речи (английский язык)», «Практический курс английского языка».

4. Объем дисциплины (модуля)

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу с обучающимися (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу, приведен в таблице 2.

Таблица 2 – Общая трудоемкость дисциплины

Название ОПОП ВО	Форма обуче- ния	Часть УП	Семестр (ОФО) или курс (ЗФО, ОЗФО)	Трудо- емкость	Объем контактной работы (час)						СРС	Форма аттес- тации
				(З.Е.)	Всего	Аудиторная			Внеауди- торная			
						лек.	прак.	лаб.	ПА	КСР		
45.03.02 Лингвистика	ОФО	Бл1.В	1	5	37	0	0	36	1	0	143	Э
45.03.02 Лингвистика	ОФО	Бл1.В	2	5	37	0	0	36	1	0	143	Э
45.03.02 Лингвистика	ОФО	Бл1.В	3	4	37	0	0	36	1	0	107	Э
45.03.02 Лингвистика	ОФО	Бл1.В	4	5	37	0	0	36	1	0	143	Э
45.03.02 Лингвистика	ОФО	Бл1.В	5	3	37	0	0	36	1	0	71	Э
45.03.02 Лингвистика	ОФО	Бл1.В	6	3	73	0	0	72	1	0	35	З

5. Структура и содержание дисциплины (модуля)

5.1 Структура дисциплины (модуля) для ОФО

Тематический план, отражающий содержание дисциплины (перечень разделов и тем), структурированное по видам учебных занятий с указанием их объемов в соответствии с учебным планом, приведен в таблице 3.1

Таблица 3.1 – Разделы дисциплины (модуля), виды учебной деятельности и формы текущего контроля для ОФО

№	Название темы	Кол-во часов, отведенное на				Форма текущего контроля
		Лек	Практ	Лаб	СРС	
1 семестр						
1	Планета земля	0	0	9	36	
2	Природные стихийные бедствия	0	0	9	36	
3	Водные ресурсы на земле.	0	0	9	36	
4	Малоисследованные места на нашей планете.	0	0	9	35	
2 семестр						
1	Проблемы загрязнения окружающей среды.	0	0	9	36	
2	Климат	0	0	9	36	
3	Биосфера.	0	0	9	35	
4	Здоровье.	0	0	9	36	
3 семестр						
1	Семья	0	0	9	27	
2	Роль социума	0	0	9	26	
3	Периоды становления личности	0	0	9	27	
4	Гендер.	0	0	9	27	
4 семестр						
1	Работа	0	0	9	36	
2	Средства массовой информации	0	0	9	36	
3	Легко ли быть родителем	0	0	9	36	
4	Преступность	0	0	9	35	
5 семестр						
1	Стресс	0	0	9	18	

2	Сердечно-сосудистая система человека	0	0	9	17	
3	Отрочество	0	0	9	18	
4	Зрелость	0	0	9	18	
6 семестр						
1	Стремление к цели.	0	0	18	9	
2	Этапы формирования личности	0	0	18	9	
3	Создание семьи	0	0	18	8	
4	Искусство общения	0	0	18	9	
Итого по таблице		0	0	252	642	

5.2 Содержание разделов и тем дисциплины (модуля) для ОФО

1 семестр

Тема 1 Планета земля.

Содержание темы: Солнечная система. Структура земли. Географические объекты.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: .

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: .

Тема 2 Природные стихийные бедствия.

Содержание темы: Подвижность земной коры. Вулканы и землетрясения. Сейсмически опасные зоны на нашей планете.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: .

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: .

Тема 3 Водные ресурсы на земле.

Содержание темы: Мировые океаны и их обитатели. Значение символов и аббревиатур. Запасы пресной воды.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: .

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: .

Тема 4 Малоисследованные места на нашей планете.

Содержание темы: Передвижения по суше и воде. Неопознанные места. Приключения путешественников.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: .

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: .

2 семестр

Тема 1 Проблемы загрязнения окружающей среды.

Содержание темы: Воздушная атмосфера земли. Климатические условия в разных частях нашей планеты.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: .

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: .

Тема 2 Климат.

Содержание темы: Изменение климата. Глобальное потепление. Времена года.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: .

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: .

Тема 3 Биосфера.

Содержание темы: Флора и фауна. Растениеводство и садоводство.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: .

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: .

Тема 4 Здоровье.

Содержание темы: Возможности человеческого организма. Здоровый образ жизни. Полноценное питание.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: .

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: .

3 семестр

Тема 1 Семья.

Содержание темы: Семейные ценности в разных странах. Традиции и семейные праздники.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: .

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: .

Тема 2 Роль социума.

Содержание темы: Индивидуализм и социальная принадлежность. Социальные сообщества.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: .

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: .

Тема 3 Периоды становления личности.

Содержание темы: Дети младшего и подросткового возраста. Особенности развития подрастающего человека. Преодоление личностных конфликтов и противоречий.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: .

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: .

Тема 4 Гендер.

Содержание темы: Гендерная роль мужчины и женщины в прошлом и настоящем. Гендерные особенности воспитания мальчиков и девочек. Совместное и раздельное обучение детей в школе.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: .

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: .

4 семестр

Тема 1 Работа.

Содержание темы: Карьерный рост: взлеты и падения. Мужчина и женщина: стереотипы и реальность.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: .

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: .

Тема 2 Средства массовой информации.

Содержание темы: Телевидение и журналистика. Жизнь в мире цифровых технологий: зависимость или необходимость.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: .

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: .

Тема 3 Легко ли быть родителем.

Содержание темы: Воспитание детей. Становление родителем: счастье или бремя. Советы опытных родителей.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: .

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: .

Тема 4 Преступность.

Содержание темы: Преступления и наказания. Причины совершения преступлений. Роль семьи и общества в формировании совести.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: .

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: .

5 семестр

Тема 1 Стресс.

Содержание темы: Стрессовые ситуации на работе и в быту. Средства и способы борьбы со стрессом.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: .

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: .

Тема 2 Сердечно-сосудистая система человека.

Содержание темы: Полезные и пагубные привычки, оказывающие влияние на здоровье человека.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: .

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: .

Тема 3 Отрочество.

Содержание темы: Подростковый период взросления. Влияние сверстников, общества и семьи на формирование мировоззрения личности.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: .

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: .

Тема 4 Зрелость.

Содержание темы: Легко ли быть взрослым. Психологические особенности периода зрелости человека.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: .

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: .

6 семестр

Тема 1 Стремление к цели.

Содержание темы: Смысл жизни. Целеполагание и стремление к новым свершениям и

достижениям.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: .

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: .

Тема 2 Этапы формирования личности.

Содержание темы: Юность, средний возраст, зрелость. Система ценностей для каждого периода жизни.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: .

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: .

Тема 3 Создание семьи.

Содержание темы: Дружба. Любовь. Брак. Семейная ответственность.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: .

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: .

Тема 4 Искусство общения.

Содержание темы: Вербальное и невербальное общение. Жесты и мимика. Чувство юмора.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: .

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: .

6. Методические указания по организации изучения дисциплины (модуля)

Самостоятельная работа должна носить непрерывный и систематический характер. Внеаудиторные самостоятельные занятия учащихся представляют собой логическое продолжение аудиторных занятий, проводятся по заданию преподавателя, который инструктирует обучаемых и устанавливает сроки выполнения задания.

Текущая самостоятельная работа учащихся направлена на углубление и закрепление знаний студента, развитие практических умений. Основными задачами самостоятельной работы являются:

- закрепление и углубление знаний и умений студентов, полученных в ходе плановых учебных занятий;
- объективное оценивание собственных учебных достижений;
- формирование умений студентов мотивированно организовывать свою познавательную деятельность;
- подготовка студентов к предстоящим занятиям, зачёту / экзамену (в зависимости от этапа изучения учебного курса);
- формирование культуры умственного труда, умения работать с учебной, методической и научной литературой, с информационными ресурсами, а также развитие самостоятельности в поиске и приобретении знаний и умений.

Этот вид работы предполагает выполнение и анализ заданий и упражнений. На каждом занятии студенты получают домашнее задание, напрямую или опосредованно связанное с изученной темой.

При подготовке к лабораторным занятиям студенту следует изучить предлагаемый преподавателем материал, а также ознакомиться с материалом, изложенном в учебных пособиях, проанализировать учебники и словари по теме.

В ходе изучения дисциплины студенты выполняют упражнения и задания по темам,

предусмотренным настоящей рабочей программой, прослушивают аудиозаписи.

Остальная рекомендуемая литература используется в ходе самостоятельной работы студентов.

Особенности организации обучения для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.

При необходимости обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов (по заявлению обучающегося) предоставляется учебная информация в доступных формах с учетом их индивидуальных психофизических особенностей:

- для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.

- для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные задания, консультации и др.

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

В соответствии с требованиями ФГОС ВО для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений планируемым результатам обучения по дисциплине созданы фонды оценочных средств. Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 1.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

8.1 Основная литература

1. Минаева Л. В., Луканина М. В., Варченко В. В. АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК. НАВЫКИ УСТНОЙ РЕЧИ (I AM ALL EARS!) + АУДИОМАТЕРИАЛЫ В ЭБС 2-е изд., испр. и доп. Учебное пособие для академического бакалавриата [Электронный ресурс] , 2019 - 199 - Режим доступа: <https://urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-navyki-ustnoy-rechi-i-am-all-ears-audiomaterialy-v-ebs-438499>

2. Минаева Л.В., Луканина М.В., Варченко В.В. АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК. НАВЫКИ УСТНОЙ РЕЧИ (I AM ALL EARS!) + АУДИОМАТЕРИАЛЫ В ЭБС 2-е изд., испр. и доп. Учебное пособие для академического бакалавриата [Электронный ресурс] , 2018 - 187 - Режим доступа: <https://urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-navyki-ustnoy-rechi-i-am-all-ears-audiomaterialy-v-ebs-415642>

3. Эпштейн Ольга Викторовна. Практический курс английского языка [Электронный ресурс] , 2019 - 111 - Режим доступа: <https://lib.rucont.ru/efd/701855>

8.2 Дополнительная литература

1. Гринвальд О. Н., Медведева Е. В., Савельева И. В. English for Philology Students : Учебники и учебные пособия для ВУЗов [Электронный ресурс] - Кемерово : Кемеровский государственный университет , 2016 - 187 - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=481534

2. Уваров В. И. АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ЭКОНОМИСТОВ (A2–B2). ENGLISH

FOR BUSINESS + АУДИОМАТЕРИАЛЫ В ЭБС 2-е изд., пер. и доп. Учебник и практикум для академического бакалавриата [Электронный ресурс] , 2019 - 393 - Режим доступа: <https://urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-dlya-ekonomistov-a2-b2-english-for-business-audiomaterialy-v-ebs-433189>

8.3 Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", включая профессиональные базы данных и информационно-справочные системы (при необходимости):

1. Национальный корпус русского языка. Параллельный корпус (английский) <https://ruscorpora.ru/new/search-para-en.html>
2. Словари и энциклопедии на Академике <https://dic.academic.ru/>
3. Электронная библиотечная система «РУКОНТ» - Режим доступа: <http://biblioclub.ru/>
4. Электронная библиотечная система «РУКОНТ» - Режим доступа: <https://lib.rucont.ru/>
5. Электронно-библиотечная система издательства "Юрайт" - Режим доступа: <https://urait.ru/>
6. Open Academic Journals Index (ОАИ). Профессиональная база данных - Режим доступа: <http://oaji.net/>
7. Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина (база данных различных профессиональных областей) - Режим доступа: <https://www.prilib.ru/>
8. Информационно-справочная система "Консультант Плюс" - Режим доступа: <http://www.consultant.ru/>

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) (при необходимости)

Основное оборудование:

- Компьютеры
- Проектор

Программное обеспечение:

- ABBYY Lingvo 12 English
- Диалог Nibelung 2.3